

Proposal for draft Corrigendum 1 to Regulation No. 111

(Transmitted by the secretariat)

**A PROPOSAL (ENGLISH)**

Annex 3, paragraph 4.2., delete the square brackets

Annex 4,

Paragraph 7.2., insert a reference to a footnote 1/ and the corresponding footnote 1/, to read:

“ .....  
roll stiffness 1/:

$$C_{DRESK} = A_K \times 4$$

1/ Factor 4 is expressed in m/rad.”

Paragraph 7.3., the reference to footnote 1/ and footnote 1/, renumber as footnote 2/ (three times).

\* \* \*

**B JUSTIFICATION**

This correction clarifies the application of the formula. It has to be noted that, to the technical point of view, only the website versions of the document are correct (both French and English). The official printed paper documents, however, do not contain the technical proper wording, i.e. clarification of the factor “4” unit is not present.

For information, document TRANS/WP29/GRRF/2002/27 (presented by Russian Federation at GRRF-52) proposes a modification of the formula.

---

**A PROPOSITION (FRANCAIS)**

Annexe 3, paragraphe 4.2., biffer les crochets

Annexe 4,

Paragraphe 7.2. insérer une référence à une note de bas de page 1/ et la note correspondante en bas de page 1/, pour lire :

“ .....  
résistance au roulis 1/ :

$$C_{DRESK} = A_K \times 4$$

1/ Le facteur 4 est exprimé en m/rad.”

Paragraphe 7.3., les références à la note en bas de page 1/ et la note en bas de page 1/, rénuméroter comme note en bas de page 2/ (trois fois).

**B JUSTIFICATION**

Cette correction clarifie l’application de la formule. Il est à noter que, d’un point de vue technique, seules les versions des documents sur le site Internet sont correctes (Française et Anglaise). Les documents papiers officiels imprimés, cependant, ne contiennent pas les termes techniques adéquats, c’est-à-dire que l’unité dans laquelle est exprimé le facteur « 4 » n’est pas présente.

Pour information, le document TRANS/WP29/GRRF/2002/27 (présenté par la Fédération de la Russie au GRRF-52) propose aussi une modification de la formule.

---